

APRENDIZAJE DE INGLES EN ENTORNOS VIRTUALES

Román, Viviana Carla

Instituto de Educación y Ciudadanía (IEC). Universidad Nacional de la Patagonia Austral, Unidad Académica Caleta Olivia, Santa Cruz, ARGENTINA.

E-mail: vivianacroman@gmail.com

Eje 1. Ambientes y entornos virtuales.

Tipo de comunicación: Avance de tesis de posgrado

Abstract: Los entornos virtuales ofrecen nuevas oportunidades para el logro de metas de aprendizaje de calidad y por ese motivo las instituciones que brindan servicios educativos a adultos las están implementando. Una propuesta pedagógico-didáctica centrada en el estudiante y buen acceso a los recursos tecnológicos necesarios por parte docentes y estudiantes posibilitan el aprendizaje de una lengua extranjera en ellos. Sin embargo, los entornos virtuales también presentan limitaciones dado que las condiciones de comunicación son diferentes, por lo que los estudiantes necesitan habilidades y competencias que les permitan tomar protagonismo en sus procesos de aprendizaje. En este trabajo presento avances de una investigación enfocada en el aprendizaje de inglés como lengua extranjera en entornos virtuales en la que se analizan factores que inciden en el aprendizaje del inglés desde la perspectiva de los estudiantes, en un estudio de caso en la Universidad Nacional de la Patagonia Austral (UNPA). Los resultados preliminares informan que los conocimientos previos y alfabetización tecnológica de los estudiantes, sumados al tiempo que ellos dedican al trabajo en la asignatura y el aula virtual son factores que inciden en el aprendizaje de inglés de esta forma.

Palabras Claves: Lengua extranjera, Entornos Virtuales de Aprendizaje. Conocimientos previos, Alfabetización tecnológica, Tiempo de estudio

Introducción

Esta investigación indaga los factores que inciden en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera en entornos virtuales, específicamente en el caso de tres carreras que se dictan en la Unidad Académica San Julián (UASJ) de la Universidad Nacional de la Patagonia Austral (UNPA), en el entorno virtual institucional Unpabimodal, basado en Moodle.

La teoría sociocultural de aprendizaje plantea que todo aprendizaje es mediado a través de la interacción con otros, y que este proceso se produce a través de herramientas de mediación tales como el lenguaje, la cultura, las instituciones sociales, la tecnología y la estructura temporal en que la interacción tiene lugar (Lamy & Hampel, 2007). El proceso es transformador y cíclico: en principio las herramientas de mediación ayudan a crear el aprendizaje y luego el aprendiz puede modificarlas, adaptarlas para lograr sus propios objetivos (Wertsch, 2002 en Lamy & Hampel, 2007; Rodríguez Arrocho & Alemán, 2009).

En este marco se destacan tres aspectos centrales en el aprendizaje de una lengua mediado por computadora: la interacción entre los participantes, la interacción con las tareas y con la tecnología (Mercer, Littleton y Wegerif, 2004 en Lamy y Hampel, 2007). En el caso particular de aprendizaje de una lengua, el lenguaje constituye un fin y un medio en sí mismo como herramienta de mediación del aprendizaje, por ese motivo se considera importante analizar el punto de vista del estudiante en la experiencia de aprendizaje ya que la tecnología impacta tanto en las interacciones como en las tareas.

La pregunta problemática que guía el proyecto es: ¿Qué factores operan desde el punto de vista de los estudiantes en el aprendizaje del inglés como lengua extranjera de forma virtual?

Marco teórico

En este trabajo de investigación se aborda la problemática del aprendizaje online de una lengua extranjera (LE) desde los siguientes supuestos teóricos.

“El aprendizaje es una actividad personal enmarcada en contextos funcionales, significativos y auténticos.” (Vázquez Mariño, 2011, p.6) El mismo consiste de un proceso de estructuración y reestructuración de los esquemas mentales (conocimientos previos) que se produce cuando el sujeto entra en interacción con conocimientos nuevos. Este proceso se da debido a procesos de mediación e interacción. La mediación hace referencia al uso de herramientas de tipo físico o intelectual que el sujeto puede utilizar para interactuar tanto con su entorno como con otros sujetos. La interacción que se produce entre el sujeto, los objetos y el grupo social, seguida de un diálogo interno en la que el sujeto compara, jerarquiza y reorganiza la información o conocimientos compartidos en la etapa de socialización da lugar al conocimiento (cambio de estructuras mentales). (Coll, 1988, Coll, 1993, Serrano Gonzalez-Tejero y Pons Parra, 2011)

En la educación virtual las herramientas físicas de mediación disponibles son las que provee el entorno de enseñanza - aprendizaje. Por este motivo es de suma importancia que tanto docentes como estudiantes conozcan sus atributos, oportunidades y posibilidades de uso (“affordances” Gibson (1979) van Lier, 2000 en Lamy & Hampel, 2007). Las TICs condicionan la modalidad de comunicación e interacción con los compañeros y con el docente, por lo que el estudiante necesita saber utilizar las herramientas de comunicación disponibles y aprovechar al máximo sus potencialidades formativas. Además, la interacción con los contenidos y actividades de aprendizaje también es mediada, por lo que el estudiante necesita saber navegar en el aula virtual, materiales y recursos didácticos, a la vez que los utiliza para potenciar su aprendizaje. Además, en la medida que el desarrollo virtual de la asignatura es mayor, el estudiante necesita conocer y

comprender los objetivos, materiales, tareas, pautas de trabajo y participación, criterios de evaluación, etc. de modo tal que pueda organizar y regular su propio ritmo y tiempo de trabajo. (Barberá, E., 2005).

En el aprendizaje del inglés como LE en entornos virtuales es importante respetar aspectos fundamentales del enfoque comunicativo (Nguyen, 2010). Las tareas de aprendizaje deben estar contextualizadas, ser auténticas y significativas. El input lingüístico modificado que se proporciona debe responder a las necesidades, objetivos y conocimientos previos de los estudiantes (Corrales W, 2009). Además, el contexto de interacción social debe ser amigable y favorecer la socialización entre los participantes, el trabajo colaborativo así como el acceso a comunidades de aprendizaje / práctica (Felix, 2003).

Los factores personales del estudiante (Brown, 2007) deben ser tenidos en cuenta tanto en la selección de input como de enfoques de enseñanza que sustentarán la propuesta pedagógica, por lo que se acuerda con la necesidad de realizar una evaluación inicial de los destinatarios del curso para adaptar su diseño a las características y circunstancias de los participantes. (Martínez G., Sampedro N., Pérez H., M. del B. Ramos y Granda G., 2005).

Desarrollo

Objetivos

El principal objetivo de esta investigación es identificar factores que inciden en el logro del aprendizaje de inglés como LE en entornos virtuales (EV) desde el punto de vista de los estudiantes. Para ello se propusieron metas parciales cuyos resultados tienen un impacto en el resultado final de la investigación. En este trabajo compartimos los resultados correspondientes a dos de esas metas: a) reconocimiento del grado de alfabetización tecnológica y actitudes hacia el uso de Internet de los estudiantes; y b) conocimiento de la percepción que los estudiantes tienen del aprendizaje en los entornos virtuales (i.e. motivación, pre-conceptos, expectativas).

Metodología

Se utilizó la estrategia de investigación basada en el estudio de caso. La población investigada consta de estudiantes adultos de 18 a 55 años de edad, en su mayoría de género femenino, que residen en localidades dispersas en la provincia de Santa Cruz y cursan sus estudios en la Unidad Académica San Julián (UASJ) de UNPA. El trabajo de indagación constó de una metodología mixta integrando los enfoques cuantitativo y cualitativo para facilitar la colecta de datos y triangulación. Se utilizaron los siguientes instrumentos de recolección de datos: a) encuesta y cuestionario; y b) análisis de

documentación. Las encuestas y cuestionario se distribuyeron a los estudiantes de las cohortes 2012, 2013 y 2016 mediante un servicio de encuestas online y fueron completados de forma anónima. El análisis de documentación incluyó programas de asignatura, aulas virtuales (recursos y medios didácticos, espacios de comunicación, actividades).

Población

La muestra estuvo compuesta por 42 estudiantes de tres carreras de la UASJ dictadas en modalidad semipresencial (88% de la carga horaria de la asignatura mediado por el entorno virtual de aprendizaje Unpabimodal): Tecnicatura Universitaria en Minas (TUM), Tecnicatura Universitaria en Energía (TUE) y Enfermería Universitaria (EU). La población fue seleccionada a través de “muestreo intencional”.

Resultados

La población investigada tiene características especiales dado se trata de estudiantes adultos que residen en pequeñas localidades y dividen su tiempo entre el trabajo, la familia y el estudio (ver Tabla 1).

Tabla 1			
<i>Datos demográficos de la población participante</i>			
Edad	18 a 25	25 a 35	más de 35
	31%	48%	21%
Género	Femenino	Masculino	
	81%	19%	
Situación laboral	No trabaja	Tiempo completo	Medio tiempo
	26%	33%	38%
Familia	Soltero	Casado	Familia a cargo
	35%	63%	48%

Tabla 1

La mayoría de los estudiantes muestra buena motivación para el aprendizaje con modalidad virtual aunque que no recibieron capacitación especial en el uso de internet, software de uso educativo o herramientas de navegación y comunicación mediada y se han auto enseñado (ver Gráficos 1 y 2).

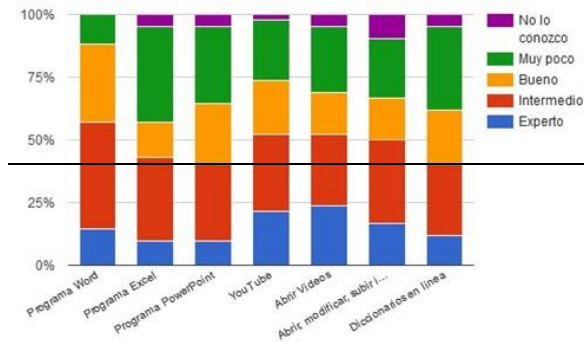


Gráfico 1: Alfabetización tecnológica según aplicaciones de uso educativo

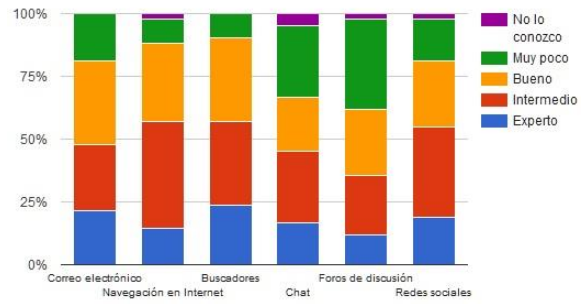


Gráfico 2: Uso de herramientas relacionadas a la comunicación y navegación

Los estudiantes acceden a internet (93%) y a la computadora (98%), desde sus casas, lo que indica que han realizado una inversión económica para contar con los medios y herramientas necesarias para completar sus estudios. Sin embargo dedican muy poco tiempo en la semana al trabajo en el aula virtual (ver Gráfico 3).

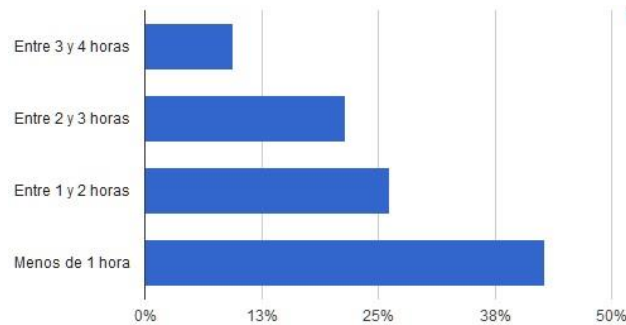


Gráfico 3: Tiempo semanal que los estudiantes dedican al trabajo en el aula virtual. Nota: la carga horaria semanal de las asignaturas es de 4 horas.

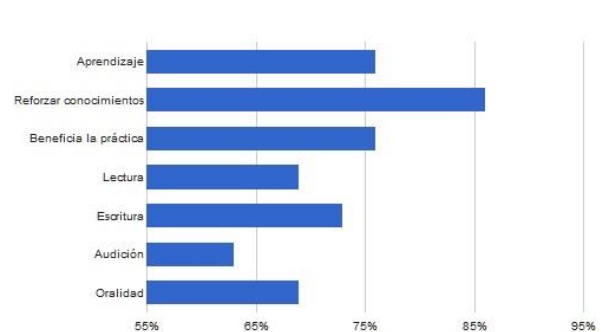


Gráfico 4: Ventajas que atribuyen los estudiantes al uso de internet para el aprendizaje de una LE

Los estudiantes expresan su agrado por el uso internet para aprender, y muchos de ellos también reconocen que el mismo favorece el aprendizaje y la práctica de una lengua extranjera (ver Gráfico 4). Sin embargo, no consideran que el aprendizaje mediado por computadora sea la forma ideal para educarse.

El comportamiento de los estudiantes en el aula virtual se corresponde con el tiempo que dedican al trabajo en la misma. La mayoría de las veces que ingresan no interactúan con sus pares o el docente (Ver Gráficos 5 y 6).

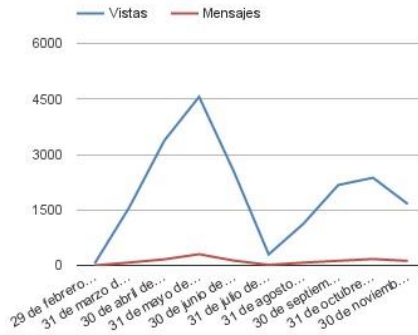
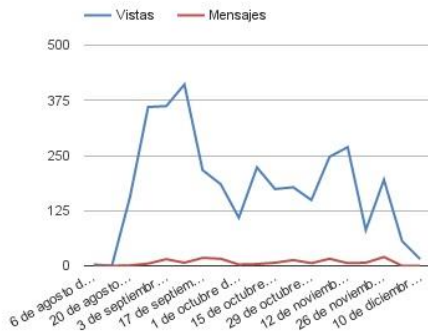


Gráfico 5: Participación de estudiantes de Inglés en 2016
Gráfico 6: Participación de estudiantes de Inglés Técnico en 2016

Las aulas virtuales del caso de estudio están alojadas en el entorno virtual Unpabimodal que media la interacción entre los estudiantes, los contenidos y el docente (ver fig. 1).



Figura 1: Aula virtual y sus componentes

La observación de las aulas da cuenta de que el correo de la asignatura y los foros son las herramientas de comunicación más utilizadas en el desarrollo de la asignatura. La totalidad de los recursos y medios didácticos de la asignatura se comparten en el aula virtual, y la interacción necesaria para el desarrollo de los aprendizajes deseados se lleva a cabo en los foros de consulta.

La motivación de los estudiantes para el aprendizaje de una LE es buena considerando que el 90% de estos estudiantes expresa que el aprendizaje de inglés es importante para su carrera. En relación a los conocimientos previos de inglés y las expectativas en relación a la asignatura, una gran mayoría de estudiantes expresa no haberlo estudiado con anterioridad o saber muy poco.

Conclusiones

Los datos analizados hasta el momento informan que los estudiantes no cuentan con suficientes conocimientos previos de la lengua extranjera y tampoco tienen fluidez en el

uso educativo de las tecnologías de la información. Se observa así mismo, que ellos no dedican tiempo suficiente al trabajo en la asignatura y a la interacción en el aula virtual.

Trabajo futuro

Queda pendiente, para investigaciones futuras relacionar los factores aquí considerados con el rendimiento académico de los estudiantes en la asignatura, para poder establecer con mayor precisión la incidencia de cada factor.

Referencias y Bibliografía

- Barberà, E., & Badia, A. (2005). El uso educativo de las aulas virtuales emergentes en la educación superior. *Revista de Universidad y Sociedad del Conocimiento*, 2(2), 1-12
- Bartolotta, S. & Varela Méndez, R. Entornos virtuales de enseñanza y aprendizaje de lenguas extranjeras para turismo: italiano e inglés. Departamento de Filologías Extranjeras y sus Lingüísticas. Facultad de Filología. UNED. Madrid. España. *Inclusión digital en la Educación Superior. Desafíos y oportunidades en la sociedad de la información*. coord. J. Cabero-Almenara, P. A. Behar, M. P. Prendes Espinosa, 2007, ISBN 9789504200888, pp. 1-10
- Brown, D. (2007) *Teaching by Principles, An Interactive Approach to Language Pedagogy*. Third Edition. San Francisco State University. Pearson Longman
- Coll, C. (2011). Aprender y enseñar con las TIC: expectativas, realidad y potencialidades, en: Carneiro, R.; Toscano, J.C.; Diaz, T. Coord. (2011). *Los desafíos de las TIC para el cambio educativo*. Colección METAS EDUCATIVAS 2021. OEI y Fundación Santillana
- Coll, C. (2004) Psicología de la educación y prácticas educativas mediadas por las tecnologías de la información y la comunicación. Una mirada constructivista. *Sinectica. Revista Electrónica de Educación*. Número 25. Páginas 1-24. Recuperado (06/07/2011) de <https://sinectica.iteso.mx/index.php/SINECTICA/article/view/277>
- Corrales Wade, K (2009) Construyendo un segundo idioma. El constructivismo y la enseñanza del L2. *Zona Próxima*, Número 10. ISSN electrónico: 2145-9444. Consultado (03/10/2016) en <http://rcientificas.uninorte.edu.co/index.php/zona/article/viewArticle/1625/4657>
- Felix, U. (2003) Teaching languages online: Deconstructing the myths. *Australian Journal of Educational Technology*, 19(1), 118-138. Consultado (25/02/2011) de <https://ajet.org.au/index.php/AJET/article/download/1705/791>
- Lamy, Marie-Noëlle & Hampel, Regine (2007) *Online Communication in Language Learning and Teaching*. Gran Bretaña. Palgrave Macmillan
- Martínez González, R.A. Sampedro Nuño, A., Pérez Herrero, M^a H., Miláns del Bosch Ramos, M. y Granda González, E. (2005). Calidad de los procesos de formación en entornos virtuales de aprendizaje. Necesidad de la Evaluación Inicial. *Revista de Educación a Distancia (RED)*. Consultado (23/02/2011) en <http://www.um.es/ead/red/M3/>
- Nguyen, Long V. (2010) Computer Mediated Collaborative Learning within a Communicative Language Teaching Approach: A Sociocultural Perspective. *The Asian EFL Journal*. vol 12, Nro 1. 202- 233.
- Rodríguez Arocho, W. & Alemán, A (2009). El Enfoque Sociocultural en el Diseño y Construcción de una Comunidad de Aprendizaje. *Revista Electrónica Actualidades Investigativas en Educación*.
- Sánchez Santamaría, José; Sánchez Antolín, Pablo & Ramos Pardo, Francisco J. (2012): Usos pedagógicos de Moodle en la docencia universitaria desde la perspectiva de

- los estudiantes. *Revista Iberoamericana de Educación (RIE)*. Nro. 60 (2012), 15-38 (ISSN 1022-6508)
- Scagnoli, N (2001) Students orientation for online programs. Consultado (12/10/2011) en <http://students.ed.uiuc.edu/scagnoli/pubs/JRTE.pdf>
- Serrano, J. M. y Pons, R. M. (2011). El constructivismo hoy: enfoques constructivistas en educación. *Revista Electrónica de Investigación Educativa*, 13(1). Consultado (12/07/2011) en: <http://redie.uabc.mx/vol13no1/contenido-serranopons.html>
- Vazquez Mariño, Iria (2011) Aplicación de teorías constructivistas al uso de actividades cooperativas en la clase de E/LE. *Revista Red ELE*, Nro. 21. Consultado (12/04/2013) en: http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2011_21/2011_redELE_21_08Vazquez.pdf?documentId=0901e72b80dcdafa